



مهرجان الصيف الدولي السابع

نهار وليل

Seventh International Summer Festival Day & Night

1, July

Exhibitions:

Alexandria International Symposium

Sculpture in Natural Material - III Wood

BA Plaza, 9:00 am – 9:00 pm, Free Entry

The Exhibition continues till 10 August 2008

First-Time Exhibition

Young Plastic Artists' Third Meeting

BACC, East Exhibition Hall, 9:00 am – 9:00 pm, Free Entry

The Exhibition continues till 5 August 2008

Exhibition of the Resident Artist

BACC, West Exhibition Hall, 9:00 am – 9:00 pm, Free Entry

The Exhibition continues till 3 August 2008

Mahmoud Reda's Exhibition

Conference Center Entrance, 9:00 am – 9:00 pm, Free Entry

The Exhibition continues till 5 July 2008

معارض:

سبموزيوم الإسكندرية الدولي للنحت في الخامات الطبيعية – الخشب

الدورة الثالثة

بلازا المكتبة – من 9,00 صباحًا حتى 9,00 مساءً – الدخول مجانيًا

المعرض مستمر حتى 10 أغسطس 2008.

معرض أول مرة

الملتقى الثالث لشباب الفنانين التشكيليين



قاعة المعارض الشرقية بمركز المؤتمرات - من 9,00 صباحاً حتى 9,00 مساءً - الدخول مجاناً
المعرض مستمر حتى 5 أغسطس 2008.

معرض الفنان المقيم

قاعة المعارض الغربية بمركز المؤتمرات - من 9,00 صباحاً حتى 9,00 مساءً - الدخول مجاناً
المعرض مستمر حتى 3 أغسطس 2008.

معرض محمود رضا

مدخل قاعة المؤتمرات - من 9,00 صباحاً حتى 9,00 مساءً - الدخول مجاناً
المعرض مستمر حتى 5 يوليو 2008.

1-5, July

The World Dances with Mahmoud Reda

Egypt, Finland, France, Italy, Spain, Switzerland

Great Hall, Ticket: EGP 10.-

All shows begin at 9:00 pm

العالم يرقص مع محمود رضا

مصر - فنلندا - فرنسا - إيطاليا - إسبانيا - سويسرا

القاعة الكبرى - التذكرة: 10 جنيهات.

جميع العروض تبدأ الساعة التاسعة مساءً

6, July

"Music and Cinema" Concert Series (I)

A Music Selection of Film and TV soundtracks

Omar Khairat with the BA Chamber Orchestra

Conductor: Sherif Mohie Eldin

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 30.-

سلسلة حفلات "الموسيقى والسينما" (1)

مختارات من موسيقى الأفلام والمسلسلات

عمر خيرت بمصاحبة أوركسترا حجرة مكتبة الإسكندرية بقيادة شريف محيي الدين

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 30 جنيهاً

7, July

LA MUZIKALIA Band

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 15.-



فرقة لا موزيكاليا

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 15 جنيهاً

8, July

GIPSEA Band

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

فرقة جيبسيا

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 10 جنيهاً

9, July

Les Compagnons Group presents

A Night of the Most Famous Movie Soundtracks.

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

فريق لي كومبانيون يقدم حفل لأشهر أغاني الأفلام الأجنبية.

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 10 جنيهاً

10, July

THE PHAROHS Band

Orchestral Arabic Jazz

Ashraf Mahrous' Compositions

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 20.-

فرقة الفاروس

حفل جاز أوركسترالي عربي

مؤلفات أشرف محروس

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 20 جنيهاً

11, July

Nada Nagy and her Musical Group

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 15.-

ندى ناجي وفرقتها الموسيقية

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 15 جنيهاً

12, July

MASSAR EGBARI



Egyptian Rock
Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 15.-

مسار إجباري

روك مصري

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 15 جنيهاً

13, July

“Music and Cinema” Concert Series (II)

BA Chamber Orchestra conducted by Hesham Gabr

Selections of celebrative Film-Music (with a special Orchestral Arrangement)

Harry Potter, Jurassic Park, Titanic, West Side Story etc.

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

سلسلة حفلات “الموسيقى والسينما” (2)

أوركسترا حجرة مكتبة الإسكندرية بقيادة هشام جبر

مجموعة من أشهر موسيقى الأفلام العالمية بإعداد أوركسترا لي خاص

هاري بوتر، حديقة الديناصورات، تيتانيك، قصة الحي الغربي، وغيرها.

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 10 جنيهاً

14, July

A Selection of Palestinian Folkloric Dances

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 5.-

مجموعة من رقصات الفولكلور الفلسطيني

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 5 جنيهاً

15, July

SALALEM Band

Contemporary Arabic Songs

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 15.-

فرقة سلام

أغاني عربية معاصرة

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 15 جنيهاً

16, July

Tony Kaldas

A selection of Lebanese Songs by Fairuz, Majida El Roumy, Melhem Barakat, Zaki Nassif, Ziad El Rahbani, Julia Botrous, etc.

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

طوني قلدس

مجموعة من الأغاني اللبنانية لفيروز، ماجدة الرومي، ملحم بركات، زكي ناصيف، زياد

الرحباني، جوليا بطرس، وآخرون

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 10 جنيهاً

17, July

WUST EL BALAD Band

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 20.-

فرقة وسط البلد

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 20 جنيهاً

18, July

BETTER LIFE

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 15.-

الحياة الأفضل

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 15 جنيهاً

19, July

One Language = Music

In Cooperation with Gudran Association for Art and Development

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 5.-

لغة واحدة = موسيقى



بالتعاون مؤسسة جدران للفنون والتنمية
المسرح الصيفي – التاسعة مساءً – التذكرة: 5 جنيهاً

20, July

“Music and Cinema” Concert Series (III)

BA Chamber Orchestra

Conductor: Sherif Mohie Eldin

The Most Celebrative Occidental Film Songs

Singing Stars of the Bibliotheca Alexandrina’s Arts School

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

سلسلة حفلات “الموسيقى والسينما” (3)

أوركسترا حجرة مكتبة الإسكندرية بقيادة شريف محيي الدين

أشهر أغاني الأفلام الغربية

نجوم غناء مدرسة الفنون بمكتبة الإسكندرية

المسرح الصيفي – التاسعة مساءً – التذكرة: 10 جنيهاً

21-26 July 2008

Alexandria Contemporary Dance Space – First Edition

فضاء الإسكندرية للرقص المعاصر – الدورة الأولى

21, July

Alexandria Contemporary Dance Space – First Edition

Korpus (Egypt)

By Adham Hafez

Great Hall, 9:00 pm, Ticket: EGP 5.- and 2.- EGP for students

فضاء الإسكندرية للرقص المعاصر – الدورة الأولى

جسسسم (مصر)

لأدهم حافظ



القاعة الكبرى - التاسعة مساءً - التذكرة: 5 جنيهات وجنيهان للطلبة

22, July

Alexandria Contemporary Dance Space – First Edition

Cat Dying (EGYPT)

La Musica Independent Theater Group

Written, Choreographed, and Directed by Nora Amin

Small Theater, 7:00 pm, Ticket: EGP 5.- and 2.- EGP for students

Taste of My Fears (EGYPT)

Choreographed and Directed by Ayman Kassem

Great Hall, 9:00 pm, Ticket: EGP 5.- and 2.- EGP for students

فضاء الإسكندرية للرقص المعاصر – الدورة الأولى

قط يحتضر (مصر)

فرقة لا موزيكا المسرحية المستقلة

تأليف، وتصميم، وإخراج نورا أمين

المسرح الصغير – السابعة مساءً - التذكرة: 5 جنيهات وجنيهان للطلبة

مزاق من خوفي (مصر)

تصميم وإخراج أيمن قاسم

القاعة الكبرى - التاسعة مساءً - التذكرة: 5 جنيهات وجنيهان للطلبة

23, July

Alexandria Contemporary Dance Space – First Edition

My Country (EGYPT/GERMANY)

Written and Performed by Eva Balzer

Choreographed and Directed by Nora Amin

Small Theater, 7:00 pm, Ticket: EGP 5.- and 2.- EGP for students

Alchemist of Hallucination (POLAND)

Choreographed and performed by Joanna Czajkowska and Jacek Krawczyk

Great Hall, 9:00 pm, Ticket: EGP 5.- and 2.- EGP for students

فضاء الإسكندرية للرقص المعاصر – الدورة الأولى

بلدي (مصر/ألمانيا)

نص وآداء إيغا بالتسر

تصميم وإخراج نورا أمين

المسرح الصغير - الساعة مساءً - التذكرة: 5 جنيهات وجنيهان للطلبة

سيمبائي الهديان (بولندا)

تصميم وآداء يوانا تشيكواسكا وياك كارافيزيتش

القاعة الكبرى - الساعة مساءً - التذكرة: 5 جنيهات وجنيهان للطلبة

24, July

Alexandria Contemporary Dance Space – First Edition

**In My Tight Socks, a Sky and Transparent Moons in Constant Eclipse
(LEBANON)**

Small Theater, 7:00 pm, Ticket: EGP 5.- and 2.- EGP for students

What It Is - Lo Que Es (AUSTRIA)

Choreographed and Directed Iris Heitzinger

Great Hall, 9:00 pm, Ticket: EGP 5.- and 2.- EGP for students

فضاء الإسكندرية للرقص المعاصر - الدورة الأولى

في جواربي الضيقة، سماء وأقمار شفافة في حالة خسوف مستمر (لبنان)

المسرح الصغير - الساعة مساءً - التذكرة: 5 جنيهات وجنيهان للطلبة

ما هذا (النمسا)

تصميم وإخراج إريس هايتزينجر

القاعة الكبرى - الساعة مساءً - التذكرة: 5 جنيهات وجنيهان للطلبة

25, July

Alexandria Contemporary Dance Space – First Edition

Society Gospels (EGYPT)

Directed by Sherif El Morsy



Great Hall, 9:00 pm, Ticket: EGP 5.- and 2.- EGP for students

فضاء الإسكندرية للرقص المعاصر – الدورة الأولى

ترانيم مجتمع (مصر)

إخراج شريف المرسي

القاعة الكبرى – التاسعة مساءً – التذكرة: 5 جنيهات وجنيهان للطلبة

26, July

Alexandria Contemporary Dance Space – First Edition

The Zoo (EGYPT)

EM – ART – STUDIO

Choreographed and performed by Mohamed Fawzy

Great Hall, 9:00 pm, Ticket: EGP 5.- and 2.- EGP for students

فضاء الإسكندرية للرقص المعاصر – الدورة الأولى

حديقة الحيوان (مصر)

ستوديو منصور 95

تصميم وإخراج محمد فوزي

القاعة الكبرى – التاسعة مساءً – التذكرة: 5 جنيهات وجنيهان للطلبة

27, July

“Music and Cinema” Concert Series (IV)

BA Chamber Orchestra

Conductor: Sherif Mohie Eldin

Celebrating the Centenary of Laila Mourad and the first screening of her

Movie “Laila” (1938)

A Selection of her Beloved Songs

Vocal Soloists to be announced later

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

سلسلة حفلات “الموسيقى والسينما” (4)

أوركسترا حجرة مكتبة الإسكندرية بقيادة شريف محيي الدين

الاحتفال بمئوية الفنانة ليلى مراد ومرور سبعون عاماً على عرض فيلم “ليلى”

باقة من أجمل أغاني ليلي مراد (الحب جميل، أبجد هوز، شحات الغرام، عيني بتترف،
إتمختري يا خيل، وغيرها)
صوليستات غناء: يعلن عنهم فيما بعد
المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 10 جنيهات

28, July

Cinema

70 Years: The First Film of Layla Mourad *Layla* (1938)

Film: YAHYA EL-HOUB (VIVA LOVE)

Directed by Mohamed Karim

Egypt, Fiction, 1938, 120min.

Auditorium, 7:00 pm, Free Entry

Film: LAYLA, BENT EL-REIF (LAILA, THE COUNTRYSIDE
DAUGHTER)

Directed by Togo Mizrahi

Egypt, Fiction, 1941, 113min.

Auditorium, 9:00 pm, Free Entry

سينما: 70 سنة على أول أفلام ليلي مراد

فيلم: "يحيا الحب"، إخراج محمد كريم

مصر، روائي، 1938، 120 ق

الأوديتوريوم، الساعة مساءً، الدخول مجاناً

فيلم: "ليلي بنت الريف"، إخراج توجو مزراحي

مصر، روائي، 1941، 113 ق

الأوديتوريوم، التاسعة مساءً، الدخول مجاناً

29, July

Cinema

70 Years: The First Film of Layla Mourad *Layla* (1938)

Film: SAYEDAT EL-KETAR (THE TRAIN LADY)

Directed by Youssef Chahine

Egypt, Fiction, 1952, 100min.

Followed by a lecture by Samir Farid about Layla Mourad

Auditorium, 7:00 pm, Free Entry

سينما: 70 سنة على أول أفلام ليلى مراد

فيلم: "سيدة القطار"، إخراج يوسف شاهين

مصر، روائي، 1952، 100 ق

يعقب العرض ندوة للأستاذ سمير فريد عن ليلى مراد

الأوديتوريوم، الساعة مساءً، الدخول مجاناً

30, July

A Metal Music Night

ANOXIA, NEMESIS, & ON THRONEZ

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 15.-

أمسية لموسيقى الميتال

أنوكسيا، نيميسيس، وأون ثرونز

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 15 جنيهاً

31, July

RESSALA Band

Modern Egyptian Songs

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 15.-

فريق رسالة

أغاني مصرية حديثة

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 15 جنيهاً

1, August

SOOT FELZAHMA Band

Contemporary Egyptian Music

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

فريق صوت في الزحمة

موسيقى مصرية معاصرة

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 10 جنيهاً

2, August

ANDROMIDA Band

70's Rock

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 20.-

فريق أندروميديا

روك السبعينيات

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 20 جنيهاً

3, August

“Music and Cinema” Concert Series (V)

Duo Buenos Aires (France)

Jérémy Vannereau (Bandonéon)

Eric Franceries (Guitar)

The Famous Duo present a selection of French Film Music and Tango Music, and works by Giuliani and Piazzolla accompanied by the BA Orchestra

Conductor: Sherif Mohie Eldin

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

سلسلة حفلات “الموسيقى والسينما” (5)

ثنائي بوينوس أيريس (فرنسا)

جيريمي فانرو (باندونيون)

إيريك فرانسوري (جيتار)

الثنائي الشهير يقدم مجموعة متنوعة من موسيقى الأفلام الفرنسية وموسيقى التانجو بالإضافة

إلى أعمال جوليانى وبياتزولا بمصاحبة أوركسترا مكتبة الإسكندرية

بقيادة شريف محيي الدين

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 10 جنيهات

4, August

Y-CREW Band

Arabic Hip Hop

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

فرقة واي كرو

هيب هوب عربي

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 10 جنيهات

5-8, August

BA Music and Song Competition for Western Popular Styles – Third Edition

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 5.-

مسابقة مكتبة الإسكندرية للموسيقى والأغاني بالأسلوب الغربي - الدورة الثالثة

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 5

التاريخ Date	الفرق Bands
5 أغسطس 5 August	فورتكس - دجا فو - آيس منديد - روك ديزني - ليجاسي Vortex – Déja-vu – Ice Mended – Rock Disney – Legacy
6 أغسطس 6 August	فاردن - فوكسيدو - سيمبليكسي - أوكنافاريوم - إنتيبي إكس Varden – Foxido – Simplexity – Octavarium – Entity X
7 أغسطس 7 August	سمكة - موزيكاليا - سلام - باو هوب - بلاك روز - نوستالجيا Samaka – Muzikalia – Salalem – Blue Hope – Black Rose - Nostalgia
8 أغسطس	ناجاز - بروميسيوس - أوبليسك - فروستومورن - أون ثرونز

الجمعة، 9 أغسطس، الساعة التاسعة مساءً

الحفل الختامي وتوزيع جوائز الفرق الفائزة

Friday, 9 August 2007, 9:00 pm

Closing Ceremony and Award Distribution

10, August

“Music and Cinema” Concert Series (VI)

Celebrating Andre Ryder Birth Centenary

BA Orchestra presents a selection of **Andrea Rider**'s Songs (Arrangements Egyptian and Francophone songs) and his Film Soundtracks

Conductor: Ahmed El-Hennawy

Vocal Soloists: to be announced Later.

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

سلسلة حفلات “الموسيقى والسينما” (6)

الاحتفال بمئوية ميلاد الموسيقار أندريا رايدر

أوركسترا مكتبة الإسكندرية بقيادة أحمد الحناوي تقدم مجموعة من أشهر الأغاني (العربية

والفرانكفونية) الموزعة وموسيقى الأفلام المصرية التي قام بتأليفها (أنا لك على طول، يا

مصطفى، فطومة، Take me back to Cairo، موسيقى فيلم دعاء الكروان، موسيقى فيلم أغلى

من حياتي، وغيرها)

صوليستات غناء: يعلن عنهم فيما بعد

المسرح الصيفي – التاسعة مساءً – التذكرة: 10 جنيهات

11, August

Cinema

The Birth Centenary of Andre Ryder (1908-1971)

Film: EMRA'A FI EL-TAREEQ (A WOMAN ON THE ROAD)

Directed by Ez El-Den Zou El-Fakar

Egypt, Fiction, 1958, 120min.



Auditorium, 7:00 pm, Free Entry

Film: HASSAN WE NAIEMA (HASSAN AND NAIEMA)

Directed by Henri Barakat

Egypt, Fiction, 1959, 98min.

Auditorium, 9:00 pm, Free Entry

سينما: مئوية ميلاد أندريه رايدر (1908-1971)

فيلم: امرأة في الطريق، إخراج عز الدين ذوالفقار

مصر، روائي، 1958، 120 ق

الأوديتوريوم، الساعة مساءً، الدخول مجاناً

فيلم: حسن ونعيمة، إخراج هنري بركات

مصر، روائي، 1959، 98 ق

الأوديتوريوم، الساعة مساءً، الدخول مجاناً

12, August

Cinema

The Birth Centenary of Andre Ryder (1908-1971)

DOA'A EL-KARAWAN (THE NIGHTINGALES' PRAYER)

Directed by Henri Barakat

Egypt, Fiction, 1959, 126min.

Followed by a lecture about Andre Ryder by Ahmed El Hennawy.

Auditorium, 7:00 pm, Free Entry

سينما: مئوية ميلاد أندريه رايدر (1908-1971)

فيلم: دعاء الكروان - إخراج هنري بركات

مصر - روائي - 1959 - 126 ق

يتبع العرض ندوة لشريف محيي الدين عن أندريه رايدر.

الأوديتوريوم - الساعة مساءً - الدخول مجاناً

13, August

Orchestra Sweet Sound

Gipsy and Tango Music

Conductor: Mounir Nasr Eldin

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 10.-

أوركسترا سويت ساوند



موسيقى الجيبسي والتانجو

بقيادة منير نصر الدين

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 10 جنيهات

14-15, August

Dance

Salsa Festival

Victor and Katia (Canada)

Summer Theater, 9:00 pm, Ticket: EGP 20.-

مهرجان الصالسا

فيكتور وكاتيا (كندا)

المسرح الصيفي - التاسعة مساءً - التذكرة: 20 جنيهاً